

A stylized illustration featuring two hands, one above and one below, holding a globe. The hands are rendered in white with orange outlines, set against a dark blue background. The globe is depicted with white lines on an orange background. The entire scene is framed by a thick orange border. The text is positioned on the right side of the image, overlaid on the white background of the hands.

VOTRE
FILLE
PEUPLESSE
PAR
INADVERTANCE

théâtre d'aujourd'hui

VOTRE FILLE PEUPLESSE PAR INADVERTANCE

6

Le Théâtre d'Aujourd'hui est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal, la Commission d'initiative et de développement culturels et le Secrétariat d'État du Canada. Il est membre de Théâtres Associés et de Quatre à Quatre.

Le programme est imprimé sur papier recyclé.

Du 16 novembre au 9 décembre

VOTRE FILLE
PEUPLESSE
PAR INADVERTANCE
de **VICTOR-LÉVY BEAULIEU**

ÉRIC CABANA

Michel Breton

JACQUES GODIN

Maurice Cossette

JULIE VINCENT

Peuplesse

JEAN SALVY

Mise en scène

Ann-Marie Corbeil

Assistance à la mise en scène et régie

François Laplante

Scénographie et costumes

Claude Accolas

Conception d'éclairages

Richard Soly

Conception sonore

Jacques Lafleur

Maquillages et coiffures

Harold Bergeron

Direction de production

Carl Pelletier

Patine du décor

Réal Ouellette

Exécution du tableau

Atelier du Plateau L.M. Inc.

Réalisation du décor

Eve Élie

Professeur d'accordéon

Agathe Genois

Accordéoniste sur bande sonore

Laurent Sévigny • Carl Pelletier

Pascal Lechat • Francine Raymond

Équipe de montage

Daniel Kieffer

Photographe



MOT DE L'AUTEUR

On est à la campagne, sur le bord d'un lac, avec deux chalets bâtis l'un à côté de l'autre. C'est l'été, le temps de la peinture, ce à quoi se livrent Maurice Cossette, un policier à sa retraite, et Michel Breton, un acteur qui aurait voulu être glorieux mais que la mort de sa mère a filouté. Lui et Maurice Cossette passent donc leur temps à divaguer, entourés de bières et de citrouilles. Puis arrive Peuplesse, la fille de Maurice Cossette. Pourquoi l'attache-t-on à ce piquet et pourquoi se refuse-t-elle à parler depuis trente ans? C'est là tout le propos de «*Votre fille Peuplesse par inadvertance.*»

Cette magie du théâtre ludique où tout se travestit à cause de ce qui, du sexe, ne peut être d'abord que violence avant d'accéder à ce qu'il y a de totalitaire dans la poésie, c'est-à-dire, l'habitation exacerbée de soi-même.

Victor-Lévy Beaulieu

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

JUIN 1990

Victor m'a dit:

- Peuplesse n'est pas une pièce réaliste. C'est une pièce poétique et surréaliste. Surtout pas réaliste.
- Le personnage de Peuplesse est celui d'une femme, sensuelle, désirable. C'est une femme traumatisée, une femme qui s'est fermée pendant trente ans. Mais une femme, pas une épave psychiatrique.
- Nous sommes tous des Cossette et des Breton et des Peuplesse.
- Non, les monologues ne sont ni trop nombreux ni trop longs. Les personnages s'interrogent, sur le fond et tréfond d'eux-mêmes. La pièce, cherche-la d'abord dans les monologues.

SEPTEMBRE 1990

Victor m'a téléphoné:

- Un confessionnal? Pourquoi pas? Cette nuit, j'ai rêvé d'un confessionnal.
- Magritte? oui! oui! tu vois bien, PEUPLESSE n'est pas une pièce réaliste.

OCTOBRE 1990

Victor m'a dit mille choses bouleversantes, inquiétantes, drôles sur le théâtre, la télévision, les comédiens, la vie.

NOVEMBRE 1990

Je dédie ce travail à Michelle Rossignol qui a eu l'imprudence fraternelle de me faire lire PEUPLESSE, à Guy l'Écuyer, à son rire et à sa tendresse, et à Victor, scaphandrier courageux et chante pathétique de l'inhumaine condition.

AVE VICTOR, LACRIMATURI TE SALUTANT

Jean Salvy

L'expression artistique, une autre énergie en mouvement



Hydro-Québec

VICTOR-LÉVY BEAULIEU

Connu comme romancier et dramaturge, Victor-Lévy Beaulieu poursuit également une carrière de journaliste-chroniqueur. Il a travaillé à «*La Presse*», «*Le Devoir*», «*Perspectives*», «*Liberté*», la revue «*Maintenant*» et «*Digeste éclair*», dont il était le directeur. À la radio, il a été entre autres, chroniqueur à l'émission de Suzanne Lévesque à CKAC.

Directeur littéraire aux *Éditions du Jour* de 1969 à 1973 il y crée et dirige la collection «*Bibliothèque québécoise*». En 1970 il est cofondateur de la revue littéraire «*L'illétré*». En 1973 il crée les «*Éditions de l'Aurore*» avec Léandre Bergeron et en 1976 fonde la maison d'édition «*VLB Editeur*».

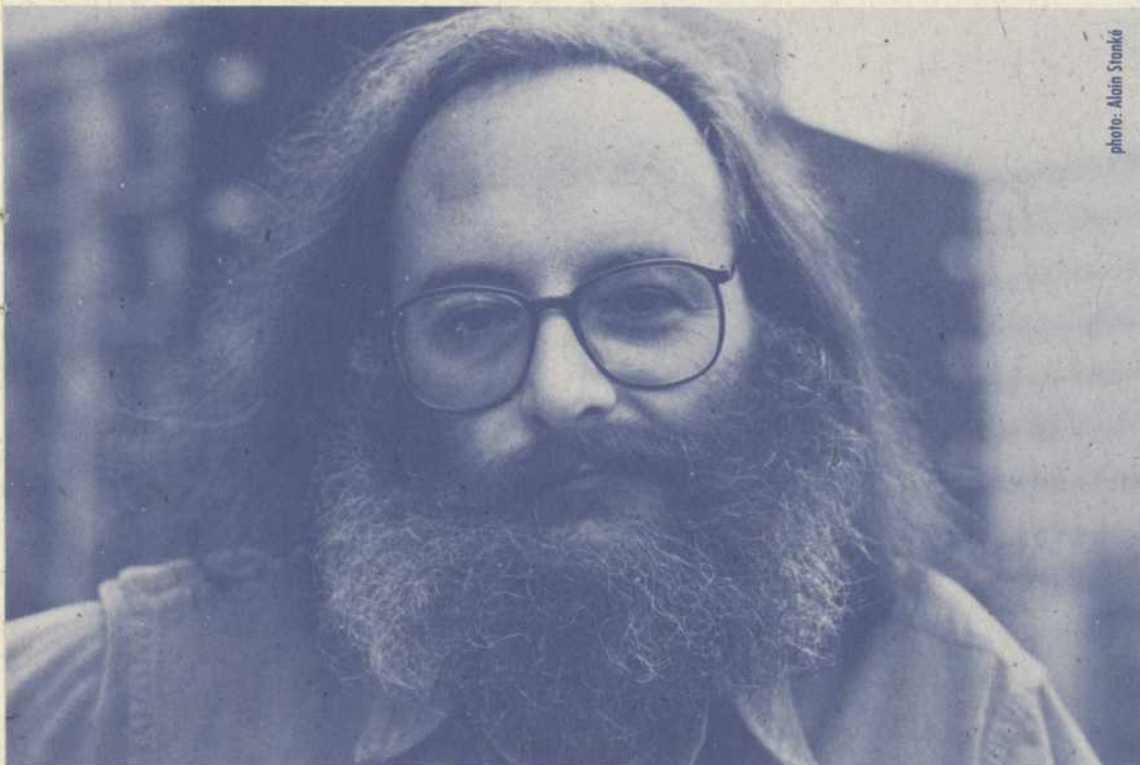
À la télévision, plusieurs séries à succès portent sa signature: «*Les As*», «*Race de Monde*» et plus récemment «*L'Héritage*». Il prépare présentement pour Radio-Canada une série radiophonique de vingt épisodes d'une demi-heure intitulée «*Dr. Ferron*», qui débutera en janvier 1991.

Toutes les pièces de Victor-Lévy Beaulieu ont été jouées au Théâtre d'Aujourd'hui, et certaines d'entre elles y ont été créées:

- en 1974: «*En attendant Trudot*», mise en scène de Jean-Claude Germain (création)
- en 1976: «*Ma Corriveau*», mise scène d'André Pagé
- en 1978: «*Votre fille Peuplesse par inadvertance*», mise en scène d'André Brassard (création)
- en 1979: «*La Tête de Monsieur Ferron*», mise en scène d'André Brassard.

Parmi ses nombreux romans mentionnons «*Race de Monde*», «*Don Quichotte de la démanche*», «*Monsieur Melville*» et «*L'Héritage*».

Au cours des années plusieurs prix lui ont été attribués: en 1967, le Prix Larousse-Hachette pour son essai sur Victor Hugo; en 1975 le prix du gouverneur général pour «*Don Quichotte de la démanche*»; en 1981, le Prix Molson pour «*Satan Belhumeur*»; en 1982 le prix Ludger Duvernay et le prix Belgique-Canada pour l'ensemble de son oeuvre; en 1988 le prix Gémeaux pour le meilleur auteur de scénario à la télévision (*L'Héritage*).





D'APPRENDRE

T O U T E N S E

DIVERTISSANT



**Radio
Québec**

C'est autre chose et c'est tant mieux.



JEAN SALVY

Diplômé de l'Institut des Hautes études cinématographiques de Paris, Jean Salvy partage son temps entre le cinéma, la télévision et le théâtre.

Au cinéma, il a tourné plus de 50 documentaires en France, en Afrique et au Québec. Il a écrit, seul ou en collaboration, le scénario et les dialogues des films *«Bingo»*, *«Panique»*, *«Éclair au chocolat»* du réalisateur Jean-Claude Lord. À la télévision, il a réalisé *«Les Dossiers de l'Agence O»* de Georges Simenon, une dizaine d'émissions sur l'enfance, trois films sur Eric Tabarly et le monde de la voile. Jean

Salvy a produit la série *«Planète»* à Radio-Québec et réalisé *«Le Naufrage de la Sainte-Anne»*, *«La Manière noire»*, consacré à la vie du peintre Marc-Aurèle Fortin, *«Tiens ta langue banhomme»*, un hommage à la langue française diffusé à l'occasion de la Fête nationale, *«Solid Salad»* de Michel Lemieux. Jean Salvy réalise cette saison *«Un Signe de feu»* à la télévision de Radio-Canada et *«Femme de pierre»* vient d'être diffusé.

Au théâtre, il a dirigé *«Andromaque»* au Centre national des Arts, *«Pièce à deux»* de Tennessee Williams et *«Sleuth»* de Peter Shaffer au Théâtre du Nouveau Monde, *«Soudain l'été dernier»* au Centre national des Arts et au Théâtre de Quat'Sous, *«Harold et Maude»* au Théâtre du Rideau Vert, *«Les Émigrés»* de Mrozek, *«Moi, Bertolt Brecht»*, *«Les Bonnes»* de Genet, *«C'était hier»* de Pinter, *«La Bête dans la jungle»* de Henry James et Marguerite Duras, *«Mademoiselle Julie»*, *«En attendant Godot»* et *«Duo pour une soliste»*, *«Vingt-quatre heures de la vie d'une femme»* au Théâtre du Café de la Place. Avec *«Votre fille Peuplesse par inadvertance»* il signe sa première mise en scène d'un texte québécois.

JACQUES GODIN

On ne compte plus les rôles qu'il a interprétés. Mentionnons, toutefois, son plus récent succès *Mycroft Mixeudeim* dans *«La Charge de l'Original Epormyable»* de Claude Gauvreau au Quat'Sous. D'ailleurs l'Association des critiques de théâtre lui a récemment décerné le prix du meilleur comédien pour son interprétation de ce personnage.

Durant sa carrière, il a défendu entre autres les textes de Beckett, Ionesco, Pirandello, Tchekov, Molière, Shakespeare, Miller et a joué plusieurs pièces d'auteurs québécois, tels que Dubé, Languirand, Dogenais, Daigle.

Il a également joué dans plusieurs films dont *«Pouvoir Intime»* de Yves Simoneau, *«Henri»* et *«Gaspard et fils»* de François Labonté, *«Salut Victor»* de Anne-Claire Poirier, *«Festin des Morts»* de Fernand Dansereau et *«Mario»* de Jean Beaudin.

À la télévision il a été l'inoubliable Lenny dans *«Des souris et des hommes»* de Steinbeck et a joué dans d'innombrables téléthéâtres tels que *«La mort d'un commis voyageur»*, *«Mademoiselle Julie»*,

«The Seahorse» à Radio-Canada ainsi que le rôle de Marc-Aurèle Fortin dans *«La manière noire»* réalisé par Jean Salvy à Radio-Québec.

Il a aussi participé à plusieurs séries télévisées dont *«Les Montjoie»*, *«Les forges de St-Maurice»*, *«Les Belles histoires»* et *«Septième Nord»*.



LE DEVOIR

SOCIÉTÉ

NOUVEAU CAHIER
TOUS LES JOURS DANS
LE DEVOIR

JULIE VINCENT

Cette saison, elle deviendra Léonie Labrecque dans la série «Cormorans» à Radio-Canada. Depuis 1984 elle fait partie de l'équipe régulière de *Miniquizz* (ex *Minibus*), une série pour enfants diffusée par Radio-Canada. Elle a également joué dans les séries «*À plein temps*», «*Des Dames de coeur*» et «*Samedi de Rire*». Au cinéma, elle a joué, entre autres, dans «*La Onzième Spéciale*» de Micheline Lanctôt; «*Salut Victor*» et «*Mourir à Tue-Tête*» d'Anne-Claire Poirier et «*Les Beaux Souvenirs*» de Francis Mankiewicz. Sur scène, elle a interprété, la saison dernière, le rôle de Mimi dans «*Ha! Ha!*» de Réjean Ducharme. Parmi les nombreux spectacles auxquels elle a participé, mentionnons «*Le Déversoir de larmes*» d'André Ricard; «*Le Vrai Monde*» de Michel Tremblay, «*Le Misanthrope*» de Molière et «*La St-Jean du P-tit Monde*» de Gilbert Turp, sans oublier «*Noir de Monde*» pièce dont elle était l'auteure et l'interprète. Cette pièce sera d'ailleurs publiée aux éditions de la Pleine Lune.

En collaboration avec Isabelle Vincent elle travaille présentement à l'écriture et à la scénarisation de deux pièces de théâtre «*L'Astronome*» et «*La parfumeuse*».

Elle a été membre de la Ligue Nationale d'Improvisation pendant sept saisons et a enseigné l'improvisation à l'École nationale de théâtre pendant cinq ans.



ÉRIC CABANA

La saison dernière il faisait partie de la distribution régulière dans la série dramatique «*Le Grand remous*» à Radio-Canada. Au théâtre il a récemment joué dans «*Le Bourgeois Gentilhomme*» au Théâtre du Nouveau Monde et dans «*Richard III*» au Rideau Vert et au Centre National des Arts. Nous l'avons également vu dans «*La Nuit du 16 janvier*» et «*Le Ruban*» au Rideau Vert, dans «*Le Songe d'une nuit d'été*» au Théâtre du Nouveau Monde et dans «*Les Paravents*» au Centre National des Arts et au Théâtre du Nouveau Monde.

Au cinéma, en 1989, il a interprété le rôle du jeune homme dans «*Le Jeune homme et la Dame*» de Pierre Blackburn et en 1988 il était Pascal dans «*Laura Laur*» de Brigitte Sauriol; le serveur dans «*Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*» de Jacques W. Benoit et le Punk dans «*Cruising Bar*» de Robert Ménard. Ayant une formation en danse, il est également professeur de mouvement à l'École nationale de théâtre.

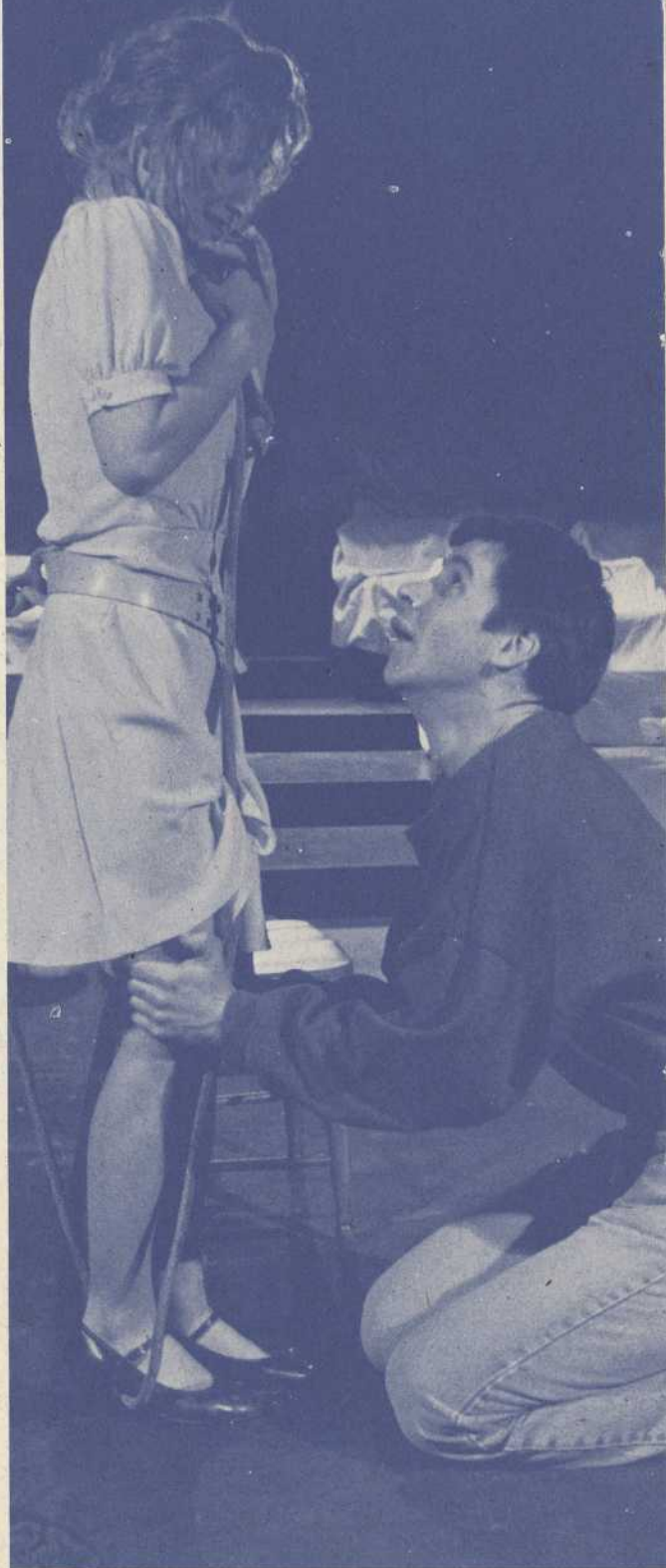


CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Monsieur François Colbert,**
président
- Madame Hélène Loïselle,**
vice-présidente
- Monsieur Jacques Couture,**
trésorier
- Monsieur Claude Dumas,**
administrateur
- Madame Louise Fecteau,**
administratrice
- Madame Linda Gaboriau,**
administratrice
- Monsieur Rémy Girard,**
administrateur
- Monsieur Michel Lefebvre**
administrateur
- Monsieur Yves Maheu,**
administrateur
- Madame Michelle Rossignol,**
administratrice
- Monsieur Louis LeHoux,**
secrétaire

L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE

- Michelle Rossignol,**
directrice générale et artistique
- Louis LeHoux,**
directeur administratif
- Wilma Ghezzi,**
directrice des communications
- Harold Bergeron,**
directeur technique et de production
- Guy Beausoleil,**
adjoint à la levée de fonds
- Brenda Kimpan,**
secrétaire de direction
- Linda Bellemare,**
commis-comptable
- Ann-Marie Corbeil,**
régisseuse et assistante à la production
- Françine Dorion,**
réceptionniste/guichetière
- Marc Tremblay,**
gérant de salle
- Bruno Tremblay,**
assistant-gérant de salle
- Joanne Lemay,**
guichetière



Au théâtre comme à la maison
Un beau décor ça crée de l'ambiance



Bon spectacle!

SICO INC

ciel 98.5



YVES BLOUIN

HEUREUX DE SERVIR
LA RÉGION DE MONTRÉAL
AVEC LA PLUS BELLE
RADIO AU QUÉBEC



GILLES SENEVAL



MICHELINE RICARD



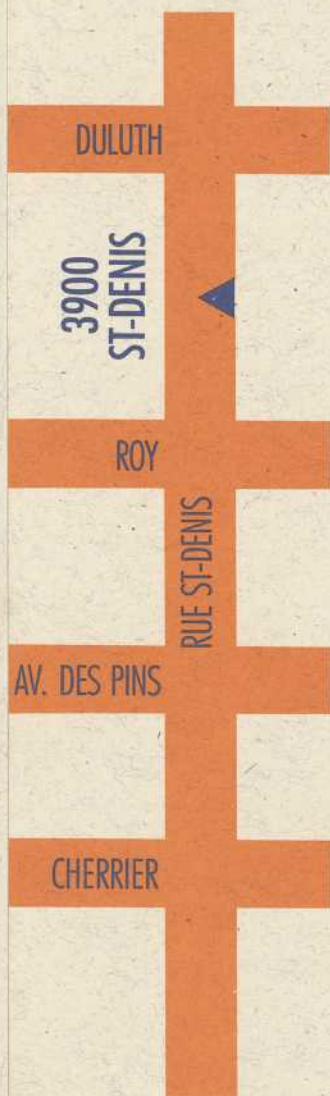
JEAN-PIERRE COALLIER



FRANÇOIS PARÉ

LE THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI DE DEMAIN...

...Sera tout près du métro
Sherbrooke, au coeur de la
métropole, dans une nouvelle
salle de 300 places, climatisée,
confortable, totalement
moderne, à deux pas des
meilleurs restaurants...



MÉTRO
SHERBROOKE

OUVERTURE À L'AUTOMNE
1991

SUIVEZ-NOUS!
VOUS N'ÊTES PAS AU BOUT
DE VOS SURPRISES!